

**Turkish transcript:**

M: Genel olarak insanlar sporcu yani spor veya aktif bir hayat yaşamaya çalışıyorlar mı?

B: Çok öyle olduğunu söyleyemeyeceğim. Daha çok izlemeye düşkünüz gibi geliyor bana, Türk toplumu olarak çok spora düşkün değiliz yani tabii ki spor salonlarına gidip sağlığını korumaya çalışan insanlarımız da çok var ya da futbola ya da başka spor dallarına düşkün olan çok insan var ama genelde Türk toplumu olarak bence çok da fazla, daha çok izlemeyi tercih ediyoruz gibi geliyor bana.

M: 'Recreation' olarak mesela 'free time' olduğu zaman ne yaparlar, spor olmazsa,

B: Boş zamanlarında ne paralar? Türk toplumu televizyon izlemeye çok düşkün, dediğim gibi yemek yapmaya çok düşkün ve yemek yemeye çok düşkün. Bayanlarımız mesela, ev hanımları özellikle boş zamanlarında ne yaparlar, birbirlerini ziyaret etmeye bayılırlar, ev gezmelerimiz vardır, günler<sup>1</sup> vardır bizde, Türkiye'de günlerde neler yapılır, bu hanımlar hep beraber bir araya gelir, pasta, börek, çörek, çay ziyafeti çekerler. Beraber sohbet ederler, bunlar mesela çok önemlidir.

Onun haricinde genç kesim bu aralar mesela sinemaya gitmeyi.. Ben kendimden bahsedeyim, sinemaya gitmeyi çok severim boş zaman bulabildiğim takdirde.. Ya da tiyatro varsa onu kaçırmamaya çalışırım. Kitap okurum bunlar daha çok sevdiğim şeyler boş zamanlarımda ben bunları yapmaya bayılıyorum. Ya da sevdiğim insanlarla zaman harcamak çok önemli tabii ki. Çünkü çalışırken ya da meşgulken, birşeylerle uğraşırken, çevrenizdeki insanlara fazla zaman ayıramıyorsunuz. Bir fırsat bulduğumda arkadaşlarımla ya da yakın çevremle zaman geçirmeye çalışıyorum. Evet, hayat..

M: Genel olarak gençler ne yaparlar?

B: Genel olarak gençler ne yaparlar, gençler dışarıya çıkıp cafelerde falan oturabilirler, sohbet edebilirler, bir çay kahve içebilirler beraber, dediğim gibi sinemaya gidilebilir, ya da eğlence aktiviteleri, dans etmeye gidilebilir, ne bilim yazınsa, yaz aylarıysa bir geziye çıkılabilir, mesela ben deniz turlarına gidilebilir, eğlenilir, evet bunlar.

---

<sup>1</sup> *gün* is when women especially house wives come together chat and spend time together while having tea, cakes, pastries, etc.

### **English translation:**

M: Do people generally do sports or try to live an active life?

B: I can't really say it is like that. I think we like watching more. As Turkish society we are not really much into sports, but of course there are those who go to gyms and try to protect their health, some people or others who are particularly interested in particular sports activities, but I feel like generally Turkish society prefers to watch sports.

M: What do they in their free time as recreation if they are not doing sports?

B: There are a lot of people, but generally what does Turkish society do in their free time? Turkish society is very into watching TV, as I said, very interested in cooking and eating. For example our women, our housewives . . . what do they do in their free time . . . They love visiting each other, we have house visits, we have "days." What happens in these "days" in Turkey [is that] these women come all together, have a cake, and tea feast. They have conversations together; these are, for example, very important.

Other than this, young people these days like to go to the movies . . . I'll talk about myself, I like going to the movie theater a lot. Or if there is a play, I try not to miss it. I read books, these are things I like, I love doing these things in my free time. Or I like spending time with the people I love. Because when you are working or you are busy, you don't really spend enough time with the people around you. I try to spend time with my friends or people close to me when I find the opportunity. Yes, life . . .

M: What do young people generally do?

B: Generally what do young people do, young people can go out and sit at coffee houses, they may be have conversations, might get tea or coffee together, as I said they might go to the movie theater, they might go dancing. I don't know, if it is summer, if it is the summer months, they might go for a tour, for example, for a sea tour, have fun, yes these are the things they can do.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.